

**February 12, 1979**  
**Chinese Foreign Ministry's Note to the Vietnamese  
Embassy in China Protesting against Viet Nam's  
Military Provocations**

**Citation:**

"Chinese Foreign Ministry's Note to the Vietnamese Embassy in China Protesting against Viet Nam's Military Provocations", February 12, 1979, Wilson Center Digital Archive, S-0442-0365-04, United Nations Archives and Records Management Section. Obtained for CWIHP by Charles Kraus. <https://digitalarchive.umd.edu/document/118476>

**Summary:**

The Chinese Foreign Ministry accuses Vietnam of sending troops into Yunnan and Guangxi and attacking Chinese citizens.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Chinese

**Contents:**

Original Scan

S/3078  
RECORDS CONTROL  
JUN 11 1979

联合国安理会主席  
阿·雅·比沙拉大使阁下：

PO 240 SKUN(6)

我荣幸地随函附上一九七九年二月十日中华人民共和国外交下给越南驻华大使馆的照会，强烈抗议越南当局在中国边圉进行军事挑衅。请将此照会作为安理会文件予以散发。

顺致最崇高的敬意。

中华人民共和国常驻联合国代表

一九七九年二月十二日于纽约

## 中华人民共和国外交下给越南驻华大使馆的抗议照会

一九七九年二月十日

最近，越南当局无视中国政府的一再警告，频繁出动大批武装人员，在中越边界全线疯狂地向中国境内开枪开炮，恣意窜入中国境内，刺探情报、埋雷设障、破坏生产，造成中方人员的重大伤亡，严重侵犯中国领土主权。

今年一月份以来，仅在中国云南省河口县、马关县和广西壮族自治区龙州县等十个地区，越南武装人员利用深夜、晨雾等条件或在火力掩护下，先后闯入中国境内达五十多次，埋设地雷，破坏交通，袭击并企图绑架中国边防下队哨兵。

一月十一日到十七日，仅在中国广西壮族自治区靖西县龙邦公社的四个村庄，先后遭到越南武装人员射击达二十七次，致使中国边民的住宅严重破坏，许多社员被迫离开家园，大片耕地无法播种，激起当地群众极大愤慨。

一月二十八日凌晨，越南武装人员在中国人民欢度除夕之时，突然向中国云南省河口县所属的大片地区，疯狂扫射，打坏了许多民房。

一月二十九日到三十日中国边防下队在广西壮族自治区宁明和靖西两县巡逻时，先后有二十人被越南武装人员埋在中国境内的地雷炸死炸伤。

二月一日下午二时二十分，中国云南省河口县城关镇蔬茅队社员四人在田间劳动时，突遭越方袭击，当场被打死打伤各一人。

在越南武装人员的猖狂挑衅下，从一月十五日到二月七日，中国边防人员和边民又有七十多人被越方打死打伤。

以上事实再次表明，当前中越边境出现的严重局面，完全是越南当局蓄意制造的。越南当局在中越边境不断挑起事端，却又接二连三向中国提出“抗议”，大肆喧吐中国“入侵”越南领土，这只能更加暴露越南当局的蛮横与卑劣的嘴脸。

中国对越南当局在中越边境犯下的上述新罪行，表示极大的愤慨，并向越南政府提出强烈的抗议。越南当局必须停止对中国的军事挑衅，否则由此而产生的一切后果由越南当局承担。

(Translation)

New York, February 12, 1979

Excellency,

I have the honour to transmit to you herewith the text of a note sent by the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China to the Vietnamese Embassy in China on February 10, 1979, lodging a strong protest against the Vietnamese authorities' military provocations on Chinese borders. I request that this note be circulated as a document of the Security Council.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Chen Chu  
Permanent Representative of the  
People's Republic of China to  
the United Nations

His Excellency Ambassador Abdalla Yaccoub Bishara  
President of the Security Council  
United Nations

CHINESE FOREIGN MINISTRY'S NOTE TO THE VIETNAMESE EMBASSY  
IN CHINA PROTESTING AGAINST VIET NAM'S MILITARY PROVOCATIONS

February 10, 1979

Recently, the Vietnamese authorities, in disregard of repeated warnings given by the Chinese Government, time and again despatched large numbers of armed personnel to areas along the whole Sino-Vietnamese boundary in frenzied moves to fire at and shell and even stealthily intrude into Chinese territory, where they made probes for information, laid landmines and road barriers and sabotaged production, causing heavy casualties on the Chinese side and seriously violating China's territorial sovereignty.

In the period from January this year, by taking advantage of midnight darkness and morning fog or under the cover of gun-fire, Vietnamese armed personnel intruded into ten Chinese border areas on more than fifty occasions. After intruding into these areas, which included Hekou and Maguan counties in Yunnan Province and Longzhou County of the Guangxi Zhuang Autonomous Region, they laid landmines, disrupted communications, attacked and even attempted to kidnap sentries of Chinese frontier troops.

From January 11 to 17, four Chinese villages belonging to Longbang Commune, Jingxi County, Guangxi Zhuang Autonomous Region, were subjected to shooting by Vietnamese armed person-

- 2 -

nel on 27 occasions. As a result, houses of Chinese residents in the border area were seriously damaged, a lot of commune members had to leave their homeland, large tracts of farmland were left unsown, and all this has aroused utmost indignation among the local masses.

At dawn on January 28, when Chinese people had happy Spring Festival gatherings, Vietnamese armed personnel suddenly strafed a large Chinese area in Hekou County of Yunnan Province, causing damage to a lot of civilian houses.

While patrolling in Ningming and Jingxi Counties, Guangxi, on January 29 and 30, twenty Chinese frontier guards were killed or wounded by mines planted within Chinese territory by Vietnamese armed personnel.

At 2:20 p.m. on February 1 when four commune members of the vegetable brigade in Chengguan town, Hekou County, Yunnan Province, were working in the field, one of them got killed and another wounded in a Vietnamese surprise attack.

In rabid provocations made by Vietnamese armed personnel from January 15 to February 7, more than 70 Chinese frontier guards and border residents were killed or wounded.

The above-mentioned facts show once again that the grave situation now arising on the Sino-Vietnamese border has been solely the deliberate creation of the Vietnamese authorities. While making continuous provocations on the Sino-Vietnamese border, the Vietnamese authorities have repeatedly lodged

- 3 -

"protests" with China and made a hue and cry about China's "invasion" of the Vietnamese territory. This can only reveal more of the truculent and despicable features of the Vietnamese authorities.

The Chinese Government hereby expresses its utmost indignation at the above new crimes committed by the Vietnamese authorities on the Sino-Vietnamese border areas and lodges a strong protest with the Vietnamese Government. The Vietnamese authorities must stop their military provocations against China; otherwise they must be held responsible for all the consequences arising therefrom.